75 pokib Службі Народові

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303 434-0237 434-0807 УНСоюзу: 435-8740 — Тел. з Ню Йорку: — BArcly 7-4125 УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXV. Ч. 32. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 17-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1968 No. 32. VOL. LXXV.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 16 лютого, 1968

В АМЕРИЦІ

ДЕПАРТАМЕНТ ТОРГІВЛІ СТВЕРДЖУЄ, що крайова продукція в четвертій чверті 1967-го року збільшилася на 16.1 більйона дол., так само, як і в третій чверті того ж року, і становила в річному відношенні 807.3 більйона дол. Крайова продукція — це вартість випродукованих товарів та виконаної праці. Річне відношення дістаємо, коли продукцію з однієї чверті помножимо через 4. Економіка збільшувалася в минулому році, але не в такому темпі, як передбачували економісти, бо зменшився експорт, а збільшився імпорт.

КЕЙЗЕРЛІНҐ ЗАЛИШАЄ ОРГАНІЗАЦІЮ Американці для Демократичної Акції тому, що вона схвалила підтримувати кандидата на президента міннесотського сенатора Юджина МекКарті. Кейзерлінґ був давніше головою Ради Економічних Дорадників президента Джансона і віце-президентом АДА. Він заявив, що АДА підтримує сенатора МекКарті тільки тому, що він виступає проти президента Джансона. Вийшов із цієї організації і конґресмен демократ із Тексасу Генрі Б. Гонзалес, заявляючи, що вона сама позбавляє себе значення своєю невідповідальною політикою.

КАНДИДАТ НА ПРЕЗИДЕНТА ВІД ТРЕТЬОЇ, так званої Американської Незалежної Партії, Джордж С. Воллес повідомив, що він вибрав на свого заступника — віце-президента Марвіна Гріффіна, який був давніше губернатором Джорджії. В політичних колах дивуються, що Воллес взяв собі за віце-президента представника південних стейтів, і то такого, який тепер не має жадного політичного впливу навіть у своєму стейті, видаючи тижневик в Бейнбріджі, Джорджія. Воллес заявив, що може бути зміна на становищі кандидата на віце-президента, але тепер треба було мати заступника, щоб зголосити третю партію на партійних списках в деяких стейтах. Воллес заявив, що його заступником може бути політик із сусідного стейту, бо важна філософія кандидатів, а не географічна віддаль місць їх перебування.

НІКСОН ПІДТРИМУЄ ЛІНДСЕЯ в справі страйку санітарних робітників в Ню Йорку, і виступає проти губернатора Рокефеллера, який погодився дати робітникам вищі платні, як пропонував посадник Ліндсей. 10.000 санітарних робітників страйкували 9 днів, хоч федеральний суд заборонив їм припинити працю, бо це противиться законові. Ліндсей просив губернатора Рокефеллера, щоб прислав вояків Крайової Ґвардії для вивоження сміття з Ню Йорку, але губернатор на це не погодився і заключив з робітничою спілкою новий договір, який Ніксон уважає за нагороду робітникам за те, що вони не повинувалися судовому наказові, зломавши перед тим закон.

У СВІТІ

СОВЄТСЬКИЙ УРЯД ДІСТАЄ ЩОРАЗ НОВІ СКАРГИ від різних інтелектуалів проти трагікомедії суду, переведеного недавно у Москві проти письменників Юрія Галянскова, Александра Гінсбурга й Алексєя Добровольського та проти студентки Вери Лашкової. Останню таку скаргу підписали Петро Якір, мабуть син розстріляного за Сталіна генерала І. Якіра, Юлій Кім і Ілія Габай, усі з Москви. Та обширна скарга на 1.700 слів таврує сталінські методи сучасного переслідування інтелектуалів в СССР. Скарга кружляє у численних відписах між населенням СССР. 22 письменники зголосили до Брежнєва і Косигіна вимогу — скасувати засуди проти Галянского і тов. і переписати нову розправу.

У ПАРИЖІ ПОМЕР КАРДИНАЛ П'ЄР ВЕЙЮ, архиєпископ Парижа. Він мав усього 55 років, помер на пістряка. Він був висвячений на єпископа тільки в 1959 р., два роки після того став архиєпископом, після смерти кардинала Фельтіна став архиєпископом Парижа, а в минулому році — кардиналом. Померлий був одним з наймолодших віком кардиналів і належав до найбільш поступових членів Колеґії кардиналів, яка тепер зменшилася до 111.

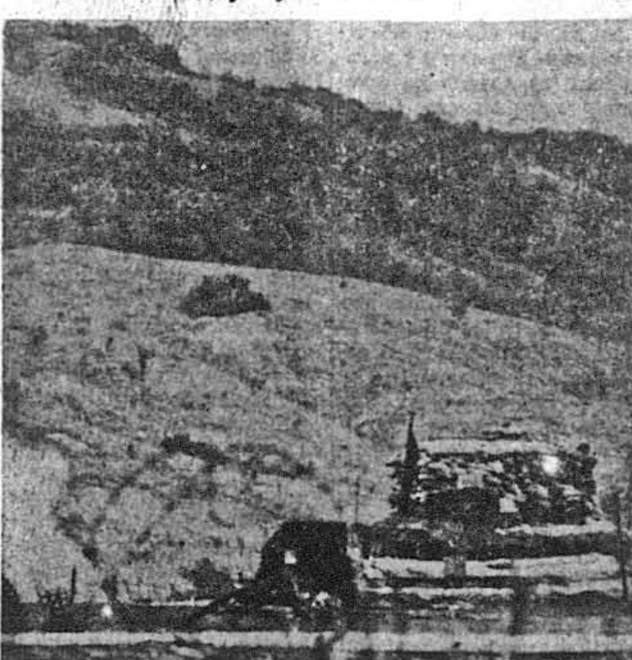
ІЗ ЗІЗНАНЬ ЧИСЛЕННИХ СХОПЛЕНИХ У В'ЄТНАМІ В ПОЛОН КОМУНІСТИЧНИХ ПАРТИЗАНІВ ВИХОДИТЬ, що майже всі партизани, які брали участь у наїзді проти південно - в'єтнамських міст наприкінці січня ц. р., перейшли були кількамісячний докладний військовий вишкіл, особливо у веденні партизанської війни, і дістали були наказ звільнити даним містом, щоб спричинитись до упадку теперішнього режиму в Південному В'єтнамі. Деякі з'єднання партизанів обманювано запевненням, що американські війська будуть „невтральними" в тих боях, бо Америка погодиться на новий уряд у Південному В'єтнамі, що його складе підпільний Фронт Національного Визволення.

РУМУНСЬКА КОМУНІСТИЧНА ПАРТІЯ ВІЗЬМЕ УЧАСТЬ у так званій підготовчій конференції компартій з цілого світу, яка відбудеться в Будапешті 26 лютого ц. р. У Букарешті відбулись в цій справі наради представників компартій з Чехії, Данії й Австрії, Румунські комуністи, себто уряд, погодились на участь у тому збіговищі під умовою, що вони матимуть необмежену свободу слова та що та конференція не порушуватиме автономности жадної компартії ані не прийматиме ніяких рішень, звернених проти будь - котрої партії. Ідеться, очевидячки, про китайську компартію, яку Москва хоче „засудити" за різні прогріхи.

ГРЕЦІЯ ПОГОДИЛАСЯ НА ПЕРЕГОВОРИ З ТУРЕЧЧИНОЮ у справі ситуації турків в грецькій частині поділеної між Грецією і Туреччиною провінції Тракії. 100.000 тамошніх турків мали признану за договором в Льозанні з 1923 року культурну та адміністраційно - комунальну автономію, але теперішній військовий уряд у Греції змінив багато посадників і війтів, настановивши інших. Це дало притоку до гострих атак проти Греції збоку турецької преси. Переговори в справі турків у Тракії причиняться, мабуть, до покращання шансів мирної полагоди конфлікту між Грецією і Туреччиною у справі Кіпру.

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ МІНІСТЕР ВІЙСЬКОВИХ СПРАВ МОШЕ ДАЯН ПОВІДОМИВ голову Комісії Об'єднаних Націй для справ перемир'я, генерала Одда Булла, що підписане з арабами перемир'я стосується не тільки кордонів між Ізраїлем і його арабськими сусідами, але цілого терену Ізраїлю. Отож Ізраїль вважає всі акти саботажу й диверсії, що його переводять перепачковуванні з інших країн до Ізраїлю араби — за ламання перемир'я із відповідними наслідками.

Поголоски про плян ужити атомову зброю у В'єтнамі спричинили голосний відгук у Вашинґтоні



В очікуванні великої битви: відділ американської морської піхоти в районі Хесань у ледво спостережному бункрі стежить за вогнем з ворожої артилерії, щоб відповідно скеровувати американську оборону.

Вашинґтон. — Голова сенатської Комісії для закордонних справ Дж. В. Фулбрайт написав листа державному секретареві Діновї Раскові з просьбою з'ясувати, скільки правди міститься в поголосках про плян ужити тактичну атом о в у зброю у В'єтнамській війні. Дін Раск не відповів безпосередньо на той запит, а тільки покликався на заяву, яку ці склав день перед тим пресовий секретар Президента Джордж Крісті с н, який пригадав, що рішення про те, чи і коли треба вжити атомову зброю, є виключною компетенцією Президента та що Президент „не брав на увагу прийняття рішення в цій справі". Раск додав, що „невідповідальні дискусії і спекуляції роблять злу послугу країні". Сенатор Фулбрайт негайно заявив, що „було б злою послугою країні, а насправді нещастям, коли б наш провід поставив наші війська у В'єтнамі в таку ситуацію, що треба би вжити атомову зброю, щоб їх ратувати". Сенатор Фулбрайт пригадав, що ЗДА були до цього часу єдиною державою, яка вжила була атомову зброю проти азійців, себто проти Японії у 1945 році, і подібна історія не повинна повторитися. Поголоски про можливість ужити тактичну атомову зброю у В'єтнамі постали після того, як виявилось, що з доручення Уряду виїхав до Південного В'єтнаму проф. Ричард Ґарвін з Колюмбійського університету, який був причетний до винайдення т а к т и ч н о ї атомової зброї, себто атомової артилерії. Голова шефів штабів генерал Ерл Вілер заявив два дні тому, що він „не думає, щоб треба було атомової зброї для оборони Хезаню". Цю відповідь коментатори прийняли, як потвердження, що коли б загрожувало винищення 5.000 вояків морської піхоти у Хезані, тоді вжито б атомову зброю.

Пентаґон відмовляється виявити секретні студії про світову геґемонію ЗДА

Вашинґтон. — Асистент секретаря оборони Пол С. Ворнк заявив, що Департамент Оборони проти того, щоб публікувати студії про те, щоб ЗДА могли втримати геґемонію над світом, бо публікація ця мала некорисні наслідки для цієї країни. Студії в цій справі перевела під наглядом армії Летунська Корпорація Даґлес. Ця програма початково називалася „Пакс Американа" (Американський мир), а пізніше її назвали „Стратегічне шикування і військова мета". Переведення цієї студії коштувало 89,-500 дол. 29-го листопада сенатор демократ Дж. В. Фулбрайт, голова Сенатської Комісії Закордо н н и х Справ домагався, щоб Департамен Оборони дозволив опублікувати вислід цих студій, бо ці документи мають зв'язок із закордонною політикою. Але йому відповіли 14-го грудня 1967-го року, що оголошення цих документів могло б викликати хибні пояснення за кордоном, тому не можна їх публікувати. Департаме н т Оборони дозволив сенаторові Фулбрайтові запізнатися з цими студіями, це саме могли зробити й інші зацікавлені члени Сенату, але ці матеріяли не можуть бути опубліковані для д о б р а ЗДА.

Головний інспектор звітує Конґресові про неефективність допомоги закордонові

Вашинґтон. — Уряд головного інспектора при Державному Департаменті переслав Конґресові звіт про неефективність та зайві витрати програми допомоги закордонним державам, і то в економічній і військовій ділянках. Америка допомагає 29-ом країнам.У звіті подається, що Домініканська Республіка зловжила $250,000, витрачаючи їх на предмети, які зовсім не підходять до того, щоб їх фінансувати з фондів американської допомоги. За ці фонди спровадили наймодніші вина зі ЗДА, шинку „Вірджінія", вуджені кури, індики і качки, горіхи та інші смаколики. Голова Сенатської Комісії Закордонних Справ сенатор Дж. В. Фулбрайт заявив, що приклади неефективности американської допомоги закордонним державам пригноблюють читача звіту, бо вони скандальні. Він сказав, що звіт про ці зловживання фондами американської допомоги в чужих країнах має деморалізуючий вплив не тільки на тих, які ухвалюють закон про допомогу закордонові, але і на цілий американський нарід, який платить податки на цю допомогу. Недавно виявлено зловживання і між урядовцями Агенції для Міжнародного Розвитку, що спричинило резиґнацію асистента адміністратора цієї агенції.

У Тант вернувся і конферував з Ґолдберґом про шанси миру

Об'єднані Нації. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй У Тант вернувся з своєї подорожі до Індії, Совєтського Союзу, Британії і Франції, де він конферував з тамошніми державними керівниками про можливості замирення у В'єтнамі. В Ню Делі в Індії і в Парижі він стрінувся безпосередньо з представниками к о м у н і стичного Північного В'єтнаму. Північний В'єтнам признав, що У Тант намагався довідатись про деталі, як Північний В'єтнам уявляє собі замирення. На летовищі в Ню Йорку У Тант обмежився до заяви журналістам, що його подорож була „дуже цікава". Швидко після свого приїзду до палацу Об'єднаних Націй У Тант прийняв американського амбасадора Артура Ґолдберга і впродовж 80-ох хвилин інформував його про свої розмови за кордоном. А. Ґолдберг негайно передав зміст тієї розмови телефоном до Вашинґтону, та почав писати писемне звідомлення. Можливо, що президент Л. Б. Джансон запросить У Танта, щоб той безпосередньо оповів йому про хід і вислід його нарад в Ню Делі, Москві, Льондоні і Парижі. Однак загально вважають, що У Тант не привіз ніяких сензаційних і для справи замирення у В'єтнамі суттєвих вісток та що в ситуації довкола війни-миру у В'єтнамі нічого не змінилося. Навпаки, як ствердив два дні тому державний секретар Д. Раск — Північний В'єтнам відкинув усі мирові пропозиції Америки, а наїзд В'єтконгу на південнов'єтнамські війська і пригноблення Північного В'єтнаму до офензиви своїми реґулярними військами проти північних провінцій Південного В'єтнаму вказують на загострення становища комуністів.

Ізраїль збомбардував йорданські оселі у відплатній акції

Єрусалим. — Між Ізраїлем і Йорданією прийшло 15 лютого ц.р. до нового кривавого зудару, який тривав 22 години. За твердженням Ізраїлю — йорданська артилерія обстрілювала ізраїльські прикордонні оселі, при чому в одній з тих осель були поцілені 15 будинків, а всі мешканці тих осель в паніці втікали до схоронищ. З ізраїльського боку відповіла артилерія і викликано літаки, які скидали бомби й обстрілювали з корострілів ті йорданські оселі, в яких були-то знаходилися йорданські артилерійські становища. Цей зудар тривав 22 години, після чого заведено нове перемир'я. Йорданія повідомила, що внаслідку ізраїльського бомбардування згинуло 13 цивільних осіб і 5 вояків, а 31 цивільна особа і 27 вояків були ранені. Обидві держави зголосили скарги на руки цьогомісячного голови Ради Безпеки Об'єднаних Націй, Миґеля Соляно Льопеза з Параґваю, взаємно закидаючи одна одній несправоковане порушення перемир'я. Артилерійську стрілянину викликала, мабуть, сутичка ізраїльської прикордонної сторожі, коли-то вона заскочила в засідці групу арабських терористів, які дістались на ізраїльську сторону, і вбила 3-ох арабів.

ЗДА бояться перегонів у зброєнні при розбудові своєї атомової зброї

Вашинґтон. — Директор Відділу Оборонного досліду й інженерії при Департаменті Оборони д-р Джан С. Фостер заявив у своєму річному звіті Конґресові, що розбудова американської офензивної й дефензивної зброї залежна від подібної розбудови цієї зброї в СССР. Директор Фостер виявсив заяву секретаря оборони Роберта МекНамари, який при кінці ц.м. залишає свій пост, а який у Сан Франсіско у вересні 1967-го року говорив про те, що ЗДА розміщують свою протиракетну зброю в деяких місцях цієї країни аж після того, як СССР зробив це вже в себе, вісвітливши протиракетну зброю довкола важливих місць у СССР. МекНамара заявив того, що ЗДА бояться перегонів в атомовому зброєнні, тому не розбудовують її. Але наслідник його в Пентаґоні Кларк М. Кліффорд вже заявив, що він противиться такій оборонній політиці цієї країни. Кліффорд хоче, щоб ЗДА зберегли перевагу в ділянці атомової зброї над СССР.

Професор Юрій Б. Костяківський відзначений науковою медалею

Вашинґтон. — В Білому Домі 14-го лютого відбулася церемонія відзначення визначними науковими медалями 12-ох визначних науковців. Медалі передавав президент Джансон. Між відзначеними є один українець професор Гарвардського університету д-р Юрій Б. Кістяківський. Передаючи науковим медалі, президент Джансон сказав, що людство стоїть перед найважнішим завданням збудувати кращий світ для наших потомків. Відзначені науковці дали повну гарантію, що наука зробить все можливе, щоб світ був кращим. Конґрес схвалив закон про встановлення наукової медалі в 1959-му році, якою відзначають науковців за наукові осяги.

Чехо-Словаччина перемогла СССР в олімпійських першостях гокея

Гокеїсти Чехо - Словаччини справили найбільшу несподіванку Десятих Зимових Олімпійських Ігрищ перемогою над збірною СССР з рахунком 5 : 4. В цьому ж дні Олімпіади Канада перемогла 3 : 0 Швецію, а ЗДА вибороли дві точки виграною 6 : 4 в гокейних першостях Олімпіяди після шости круґів гори країни, а саме СССР, Канада і Чехо-Словаччина мають однакове число точок, бо кожна із них здобула по 5 перемог і по одній поразці.

Перше місце і золоту медалю у великому слаломі (кругобігу) здобула репрезентантка Канади Ненсі Ґрін. В лещетарських гінцях жінок 3 х 5 кілометрів, які відбулися в п'ятницю ранком, вийшли переможцями лещетарки Норвеґії, збільшуючи число здобутих для Норвеґії золотих медаль на 5. В неофіційному точкуванні Олімпіяди веде Норвеґія з 5 золотими, 4 срібними і 1 бронзовою медалями, а за нею займають дальші місця за якими показниками: СССР (3-4-2), Франція (3 - 4 - 1) і Італія (3 - 3 - 0).

Організаційні проблеми УНС у ЗДА були предметом нарад з двома обласними організаторами



Під час організаційних нарад в Головній Канцелярії УНСоюзу. Сидять (зліва): д-р Ярослав Падох, Володимир Сохан, Володимир Гіряк, Степан Гаврищ, Йосип Лисогір та Іван Кокольський

Джерзі Сіти. — Організаційні проблеми, можливості і потреби Українського Народного Союзу в східних і середніх стейтах Америки були предметом окремих нарад членів Головного Екзекутивного Комітету із двома обласними організаторами з цих стейтів, головним радним Степаном Гаврищем з Філядельфії та П. Володимиром Гіряком з Дітройту. Наради відбулися в Головній Канцелярії УНС впродовж трьох днів: вівтірка середи і четверга 13-15 лютого і в них, крім згаданих, взяли участь головний предсідник Йосип Лисогір, який проводив нарадами, заступник головного предсідника і керівник рекордового відділу Володимир Сохан, головний секретар і керівник організаційного відділу д-р Ярослав Падох та головний касир Іван Кокольський. Під час нарад обласні організатори інформували екзекутивних урядовців про стан організаційної праці в їхньому терені й опісля спільно обмірковувано м о ж ливості пожвавлення тієї праці у Відділах і Округах східніх і середніх стейтів, зокрема в цьому і наступному роках, в яких „Свобода" і УНСоюз відзначають своє 75-річчя. Третю організаційну область УНСоюзу із своїми окремими проблемами становить Канада із головними урядовцями з того терену: заступником головного предсідника Богданом Зоричем, головним контролером мґр. Іваном Гевриком, головним радним і обласним організатором Василем Дідюком та головним радним Дмитром Попадинцем.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ЗОБОВ'ЯЗУЮТЬ БОРОТИСЬ ПРОТИ РЕЛІГІЇ

На обласній партійній конференції Станиславівщини, тепер Івано - Франківщини, як повідомила „Радянська Україна" з 11 лютого, — „йшлось про необхідність розробити в кожній партійній організації чітку систему заходів по атеїстичному вихованню трудящих, вести цю роботу повсякденно, послідовно і вдумливо. І, що дуже важливо, щоб усі комуністи області відчули свою відповідальність за виховання членів колективу, вели невтомну ідейно - виховну роботу з людьми в дусі дружби народів пролетарського інтернаціоналізму". — Головою обласного комітету компартії вибрали Я. Погребняка, відомого боротьбою „з проявами націоналізму".

ПРО СОВЄТСЬКИХ ТЕХНОКРАТІВ

Портрет совєтських правителів у маштабах УССР змалював обурений викладач медичного інституту в „Радянській Україні" з 11 лютого: „Ви входите в кабінет такої особи. Ви заздалегідь підготували вступну промову, звичайно, з усмішкою, і звертаєтесь до службової особи. Але перед вами непорушна монументальність наділених владою щік, носа, очей. Можливо, що вашу просьбу виконають відразу ж — буває й так. Але якщо разом з розчерком на заяві вам не видали хоча б найменшої усмішки, ви залишаєте кабінет з почуттям пригніченості, навіть принижения."

ПЕТРО ШЕЛЕСТ ОДЕРЖАВ МОСКОВСЬКІ ОРДЕНИ

ЦК КПСС і Верховний Совєт СССР нагородили першого секретаря ЦК КП УССР П. Шелеста орденом Леніна, золотою медалею „Серп і молот" і званням „Героя соціялістичного труда". Формально П. Шелеста нагороджено у зв'язку з 60-річчям, про що повідомили на перших сторінках „Правда" й її сателітні „республіканські" видання з 14 лютого. Фактично ж він одержав усі ті почесті з рук імперіялістично - шовіністичної Москви за сприяння русифікації українського народу, нищенню його культури, визиску економічних ресурсів України та зразкове „очковтирательство" щодо справжнього стану речей в Україні перед Західнім світом. Укази про нагородження П. Шелеста підписали також „інороді": голова президії Верховного Совєта Н. Підгорний і секретар М. Георгадзе, які сліпо виконують волю Брежнєвого Політбюра і які самі є його членами, як і нагороджений новочасний Кочубей.

УКРАЇНЕЦЬ ВИНАЙШОВ „РЕНТҐЕНОВІ ПРОМЕНІ"

В статті „Український вчений — попередник Рентґена", надрукований в „Літературній Україні" з 9 лютого, Юрій Гривняк із Праги повідомляє, що ц.р. минає 50-ліття з часу смерти видатного українського ученого, письменника і перекладача Івана Пулюя з Тернопільщини, приятеля Пантелеймона Куліша, автора 50 наукових праць. У статті сказано: „Одним з найцікавіших його наукових відкриттів були, зокрема, промені „Х", які потім дістали назву рентґенівських. І. Пулюй добре усвідомлював, яку революцію в медицині може зробити цим своїм винаходом, але не поспішав оголошувати його до всестороннього удосконалення. Через те його винахід, на жаль, втратив свій пріоритет. З доповідді про промені „Х" І. Пулюй виступив в аудиторії Вищої школи технічних наук у Празі на три тижні пізніше професора Вільгельма Конрада Рентґена, який виголосив доповідь „Про новий вид променів" на засіданні Фізико - медичної асоціації у Варцбурзі." — У Праці зберігся будинок, в якому жив і працював Іван Пулюй.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00 For UNA members monthly 65c.
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Правда життя

Невідомо, скількох читачів в СССР переконає таке твердження передової в „Правді" з 7 лютого: „Майбутнє по боці соціялізму і комунізму, бо за ними — правда життя". Але ніхто насправді не знає, що таке „правда життя", як філософське поняття. Але названа газета бере життя лише в одному аспекті — большевицькому. Якщо Кремль вважає, що „правда життя" спирається на гармати і бомби совєтської армії та на пістолі КГБ, то „правда життя" є, бодай дотепер, на боці Москви. Якщо ж те велике - широке поняття наповнити реальним змістом, то правда життя полягає в чомусь іншому:

— В самому СССР ніяк не можуть викоренити віри в Творця та замінити її вірою в комуністичну партію;

— Сам СССР змушений закуповувати за кордоном як не хліб, то товари широкого вжитку, і не з московської імперії, а до неї посилають мільйони пакунків;

— В тюрмах СССР саме за правду життя караються, мучаться, але — як виразно бачимо із заяв Вячеслава Чорновола або сина Тараса Чупринки, засудженого Юрія Шухевича, — не каються новітні герої української визвольної боротьби, як і передові люди інших націй.

Правда життя полягає ще й у тому, що головний партійний орган змушений фальшиво інформувати своїх читачів з числа в число. Так і з 7 лютого, звітуючи про з'їзд комуністичної партії Індії, „Правда" замовчує, що там уже є 3 чи й 4 різні компартії, хоч і висловлює побажання „зміцнювати єдність рядів"... Імперський центральний пресовий орган замовчує, що в скликуваному Москвою на червень 1968 р. світовому з'їзді комуністичних партій відмовляються брати участь партії з понад 10 країн, зокрема Югославії, про що було повідомлено недавно. „Правда" не повідомляє, що Кастро на Кубі судить комуністів — симпатиків Москви, що у Варшаві відбулась біля пам'ятника Міцкевичеві демонстрація студентів, які домагались привернення в репертуарах театрів його драми „Дзяди", скерованої проти російського окупанта. А все це належить до „правди життя", за яку ніби виступає „Правда"!

Найгірша порода

Усі народи, великі й малі, мають не тільки своїх героїв, але і своїх ефіяльтів. Має не тільки своїх героїв, але й своїх „кочубеїв" і наш український нарід. Ці ефіяльти-кочубеї в найкритичніших хвилинах історії своїх народів із різних спонук — часом страху, а часом гроша чи інших особистих користей — зраджували рідний нарід і вислуговувались його ворогові. Чорною плямою в українській історії залишились „татарські люди", які задля власного рятунку чи власної користи видавали на поталу наїзникові свої оселі, свої громади. Але найгіршою з усіх цих підлих порід є деякі із новітніх — можна б сказати — „совєтських людей" українського роду поза московською тюрмою народів, зокрема на американському континенті.

Усім ще в живій пам'яті їхні славословія та їхній сліпий послух звиродмілому Сталінові. Очевидно, що люди в засягу народобивчої Сталінової влади могли не мати іншого виходу, як величати його „ясним сонечком", писати на його честь оди та гнути перед ним спину, бо не тільки ті, що цього не робили, але й ті, що робили без належного ентузіязму, засіяли своїми кістками Сибір, їхніми трупами начинено масові могили по всій широкій Україні. Але чому ж ради чого ці для виспівували і спину гнули перед останнім Сталіним „татарські люди" у вільній Америці? Навіть після того, як наступники Сталіна засудили його „культ" і викинули його труп з мавзолею, ці новітні „татарські люди" в Америці не спромоглися на те, щоб позичити в сірка очей і признатися до свого „татарства". Вони були б продовжували свої славословія також для Гітлера з часів його дружби зі Сталіним, якби ці два народовбивники не вхопили один одного за горло.

Вершком нікчемности можна вважати їхню поведінку сьогодні. Документи Чорновола й інших українських інтелектуалів в Україні, між ними навіть членів комуністичної партії і комсомолу, про комуно - московське свавілля в Україні викликали обурення всього культурного світу. Колишній провідний „прогресист" у Канаді Іван Коляска, побачивши на власні очі правду на рідних землях, видав окрему книжку про русифікацію та народобивчу комуно - московську практику в Україні. Навіть офіційна делегація Комуністичної партії Канади, що побувала в „суверенній УССР", потвердила у відповідний спосіб те, в чому обвинувачують Москву Чорновіл та інші смільчаці, себто насильну русифікацію. Тільки ці „наші" новітні татарські люди в Америці не тільки мовчки дають собі плювати в очі, але ще й говорять, що це — дощ падає.

Ні, гіршої породи вже не може бути між людьми.

Б. Романенчук

НА УКРАЇНІ І В УКРАЇНІ!

Кілька днів тому в „Свободі" був надрукований голос читача п. з. „В Україну ідіть, діти..", який каже, що коли ми пишемо чи кажемо „на Україні", то цим не лише ображаємо себе, свій нарід, але й свою мову та „допомагаємо своїм ворогам нас таки ображати та й мокалити, а чи польщити". І ще трохи далі він пише, що росіяни й поляки „защепили й нам недержавну форму „на Україні", і патетично запитує, чому ми не гидуємо наслідувати московських поневолювачів, сліпо йдемо за їх лихим прикладом і, немов ті папуги, слово в слово повторюємо за ними нам підказане „на Україні"? Він закінчує свій „голос" закликом схаменутися і писати „в Україні".

Я хотів би зауважити до цього „голосу", що не ми, тобто українці, а він сам, автор, повторює, мов папуга, слово в слово якусь безглузду теорію про якусь „недержавну" форму „на Україні", підкинену нам ніби москалями чи поляками. Це цілковита нісенітниця, яка не має ніякого ґрунту і лише оглуплює людей, вражаючи їх найвразливішу струну — почуття залежности від ворога. Ця вразливість подекуди стає невротичною, і деякі українці люблять вчепитися якоїсь дрібнички і зчиняють бурю в склянці води, хоч справа не варта й одного рядка.

Форма „на Україні", як і „в Україні" — це давні українські народні форми, які перейшли і в книжну мову. Їх знаходимо ще в ті часи, коли Україна не була частиною Москви, і форма „на Україні" не могла означати того, що їй приписують сьогодні різні „мовознайки". А в деяких пам'ятках нашого письменства знаходимо аналогічну форму, але з іншою назвою країни, наприклад „на Москві". Це нам показує, що прийменник „на" був синонімний з прийменником „в". Але чи з цього можна робити висновок, що Москва була частиною України, і тому українці вживали „недержавної" форми „на Москві"?

„Голос читача" побожно покликається на Шевченкові слова „в Україну ідіть, діти..", алеж у Шевченка є і „недержавна" форма „на Україні", наприклад, „Як умру, то поховайте мене на могилі, серед степу широкого на Вкраїні милій"... Шевченко вчився рідної мови від народу і від народу взяв обидві форми, а українська мова любить багатство, різнородність і милозвучність, тому любить вживати різних форм, не лише одної. А хто намагається збіднювати мову, спрощувати її й замикати у вузькі рямці своєї обмеженості, видумуючи якісь „державні" і „недержавні" форми — той „ворог народу" і ворог української мови. Мова, як живий організм, розвивається і сама відкидає те, що їй чуже й невластиве, тому зовсім непотрібно придумувати якісь несамовиті теорії, які оглуплюють читача.

Багатство й милозвучність української мови допускають обидві форми „на" і „в" Україні, але форма „на Україні" має ще свій окремий значеневий, а радше емоційний відтінок — вона виражає безмежність, свободу, простірність, широкість, а форма „в Україні" означає радше замкнутість, обмеженість, внутрішність, звуження простору. Отже, коли нам весело, коли ми почуваємось свобідно й широко, нам хочеться сказати „на Україну" чи „на Україні", бо прийменник „на" суґерує ширину й свободу. а коли нам не дуже весело й „розмашно", то ми волємо сказати „в Україні" чи „в Україну". А в поезії не раз аж проситься сказати „на Україні", замість „в Україні", і не лише з ритмічних міркувань, а й інших — евфонічних, настроєвих і т. п. І так само в прозі, яка теж буває ритмічна — це кожен з читачів чи „писачів" знає — бо й слова якось так укладаються, що твориться ритм. І в одному випадку напрошується „недержавна" форма „на Україні", а в другому „в Україні", як ото в пісні, що походить з часів Хмельниччини:

Да не буде лучше,
да не буде краще,
Як в нас на Вкраїні...

Що форма „на Україні" не була і не є накинена нам москалями чи ким там, доказує хоч би те, що москалі ніколи не називали нашої країни Україною, тільки Малоросією, а з цією назвою ніколи не вживали прийменника „на", тільки „в", хоч Малоросія була частиною Росії чи Великоросії, отже дуже пасувало москалям, за теорією „державної форми" писати „на Малоросії". Але вони, наче на злість нашим мовотеоретикам, всюди писали „в Малоросії".

Так само, очевидно, писали й українці, бо це було зовсім природньо, це була народна форма, яка прийнялася і в книжній мові. Але українці, побіч назви Малоросія, вживали й назви Україна, і то з прийменником „на", наприклад, в Літописі Самовидця читаємо в розповіді про початок війни Хмельницького: „...бо сами державци на Украине не мешкали, тилко урядники державили...". В іншому оповіданні, під роком 1682 літописець пише: „...бо на Украине дано свободу от турчина...", „...и козаки запорожци, оставивши того Юр'євича, пойшли на Украину, хочай оним і платили добре..."

В Літописі Граб'янки частіше знаходимо назву Мала Росія, але буває і форма „на Украине". Наприклад, „сам же хан, иде до Криму, на Украине много тогож-де сел і міст єдиних плен взял...", „что по обох странах Днепра во всей Украине всякая душа з охотою учинила..."

Варто відмітити, що літописець вживає цієї „недержавної" форми („на Україні")

(Закінчення на стор. 3-ій)

о. Ф. Кульчинський
Протопресвітер

ІДЕЯ УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОСЛАВНОГО ПАТРІЯРХАТУ

(2)

Отже, створення та існування Патріярхату в Православній Церкві в тій чи іншій державі не обумовлюється тим, чи вірні, приналежні до Православної Церкви, мають свою незалежну державу — чи ні. І тому — розглядаючи справу створення Патріярхату „без подітики", а виходячи з заложень і мотивів чисто церковно - релігійних і національних, не можемо вбачати якихсь перешкод і поважніших труднощів до створення Українського Патріярхату у вільному світі в теперішніх обставинах життя православних українців поза межами України. Наші Помісні автокефальні Церкви — три Митрополії — є канонічні, вони мають канонічну ієрархію, в них відбуваються Собори Єпископів, і устрій цих Церков основується на постановах Помісних Соборів і канонів Вселенської Церкви.

Ми, вірні й духовенство наших Українських Церков, глибоко свідомі, яка то велика користь була б для українців у вільному світі під поглядом національним і яка то велика користь була б і в аспекті церковно-релігійнім, якщо б наші три Митрополії, — поєднавшись в одній Українській Православній Церкві на чужині — поза межами України, створили один вищий церковний центр - осередок на чолі з Патріярхом.

Ідея Українського Православного Патріярхату не нова.

Великий державний муж, Президент УНРеспубліки, С. Петлюра на примусовій еміграції в листі до міністра ісповідань проф. І. Огієнка (тепер Митрополит Іларіон) писав: „В нашім державнім будівництві інтеграль н о ю частиною його є планове будівництво Української Церкви. Такого точного до деталів продуманого пляну ми не мали, й це з мого погляду було одною з причин наших невдач". І С. Петлюра вважав, що найбільш доцільною ієрархічною формою в організації Української Автокефальної Церкви є власне ідея Патріярхату.

По другій світовій війні поза межами України в Европі, Канаді, ЗДА помітно почало розбудовуватись українське церковне життя, і, коли воно устабілізувалось і оформилось у трьох незалежних Церквах — Українській Автокефальній Православній Церкві на чужині, Греко - Православній Церкві в Канаді й Українській Православній Церкві в ЗДА — одразу почали підноситись голоси про конечну потребу створення одного вищого осередку для Українських Церков поза межами України. Ми розуміли й розумісмо вагу такого центру й що такий осередок міг би бути створений тільки Всеукраїнським Собором Єпископів, духовенства й мирян на чужині. Думки про це ви-ловлювались все частіше й частіше — окремими особами, на з'їздах, конференціях; забирали голос у цій справі наші Ієрархи, і на початку минулого десятиліття заповідалось навіть на акцію в цьому напрямку.

За матеріялами, надрукованими в „Листку", органі Генерального Управлін н я УАПЦ в Бразилії, наводимо дані: 19-20 вересня 1952 р. конференція духовенства Української Православн о ї Церкви в ЗДА під проводом свого Єпископату висловлює надію, що „при наших спільних заходах Господь благословить нас створити один Український Православний Центр у країнах вільного світу". А на сесії Церковної Ради Митрополії там же 30 грудня 1952 р. прийнято рішення: „просити Собор Єпископів Української Православної Церкви в ЗДА та доручити Консисторії поробити в 1953 р. всі можливі для нашої Церкви заходи до створення єдиного Українського Православного Центру, який би об'єднував усі ні від кого незалежні Українські Церкви".

Собор Єпископів на сесії 31 грудня „накреслив шляхи й засоби до створення у вільному світі єдиного об'єднуючого всі Українські Православні Церкви духовноідейного центру". В цілях реалізації цієї постан о в и Владика Архиєпископ Мстислав, Голова Консисторії УПЦеркви в ЗДА в лютому 1953 р. відвідав Вінніпеґ.

Блаженніший Митрополит Полікарп, Первоієрарх УАПЦеркви на чужині, в своєму Архипастирському Різдвяному Посланні в 1952 р. м. ін. писав: „Я бачу своїм духовним зором, що потреба об'єднання в недалекому майбутньому, дякуючи свідомому стремлінню побожних вірних, набере такої сили, що ніщо не зможе стримати нас від створення Єдиної УАПЦеркви для всіх українців у всьому світі".

Відомий на Волині церковний діяч, голова Волинської Церковної Ради в часах німецької окупації — адвокат Карнаухів, — перебуваючи на еміграції в Боффало, в рр. 1952-53 розсилав листи до Проводів наших Церков, обстоюючи думку про скликання Всеукраїнського Собору за межами України й створення на нім єдиного Українського Православного Осередку.

На З'їзді УАПЦеркви в Бразилії у 1953 р. доручено було Генеральному Церковному Управлінню звернутися з просьбою до Первоієрархів наших Церков про вжиття всіх заходів до скликання Всеукраїнського Православного Собору, в якім є конечна й невідклична потреба, що найбільше відчувалось у Півд. Америці.

Владика Митропо л и т Іоан, Первоієрарх УПЦеркви в ЗДА, багато сподівався від майбутнього недалекого Всеукраїнського Собору і в листі з 24 червня 1953 р. на руки Адміністратора УАПЦеркви в Бразилії, автора цих рядків, писав: „... в будучому... постане Осередок Української Православн о ї Церкви поза межами України й буде обраний Носій вищих доручень всіх об'єднуючого духовного й в певних межах адміністративн о г о проводу".

„Носій вищих доручень"! Іншими словами — Патріярх.

Це були мрії всіх вірних Української Православн о ї Церкви, і знайшли вони вияв у таких глибокопромовляючих до наших сердець і умів словах: „Носій вищих доручень буде обраний — з уст Владики Первоієрарха.

Ідея Українського Православного Патріярхату живе.

Правда, в другій половині минулого десятиліття ця ідея ніби втратила на своїй живучості, однак не завмерла і була вона віджила кількох років тому в Канаді, що знайшло відгомін в українській православній пресі в Канаді. Не дійшло до реалізації: перемогла „канадійська концепція", що згідно з нею Український Православний Патріярхат може бути створений лиш в Українській Незалежній Державі.

В 1963 р. по прибутті з Бразилії до ЗДА на храмовім святі в Св.-Покровській церкві у Філядельфії автор цих рядків у своїм привітальнім слові затор к н у в справу Українського Православного Патріярхату у вільному світі. Рясні оплески численних присутніх яскраво свідчили, що ідея Патріярхату живе...

У м. р. на Соборі нашої Церкви, поділившись з своїми думками з деякими Всечеснішими Отцями Собратами й мирянами - соборянами, я зголосив апель до Собору Єпископів нашої Церкви — „досліджувати можливос т і для міцнішого поєднання в найскорішому часі наших трьох Митрополій, скликати Всеукраїнський Православний Собор поза межами України й створити на нім один вищий центр на чолі з Патріярхом". За браком часу ця ідея ще та точка не була предбачена в програмі дій Собору, — не могла розвинутись дискусія. Але соборяни по зголошенні апелі своїми оплесками виявили, що вони поділяють ці думки.

На Соборі вибрана комісія, — вона буде постійно діяти в напрямку об'єднання всіх Українських Православних Церков в Одній Церкві.

У цей же самий час дискутуємо, провадимо діялоги, обмінюємось думками при наших зустрічах, на конференціях, і всі ми — наш Єпископат, духовенство й миряни нашої Церкви — змагаймо до довершення Богоугодного й великого діла — для нашої Української Православної Церкви й всієї української православної спільноти у вільному світі — скликання Всеукраїнського Православного Собору й створення на ньому Українського Православного Патріярхату!

У цім нам, Боже, допоможи!

З НАШИХ БУДНІВ

НАШІ ЧУЖИНЦІ

У п'ятій кляці народної школи ім. Бориса Грінченка у Львові був деякий час моїм сусідом у шкільній лавці доволі вайлуватий, рижений хлопчина, що звався Іван Кутельмах. Рід його виводився з котроїсь з підльвівських німецьких колоній, але через мішані подружжя так зукраїнщився, що з усієї „германськости" залишилось йому лише „заржавіле" волосся на голові та ім'я „Кутельмахів" у метриках.

Іван — а ми дражнили його „Гансом" — довгенько в школі не попасав, здається з шостої кляси батько забрав його назад „корови пасти". Наука приходилася йому сутужно, це факт. Наш господар кляси, покійний Григорій Макітра, говорив бувало: „Кажуть, німець тільки до полудня мудрий, а по полудні дурний. А ти, Кутельмаше, як дурний до полудня, так дурний з полудня, що?"

Через десять хвилин наш „Ганс" зривається з лавки, піднісши вгору два пальці.

— Ну, що там, Кутельмаше? Хочеш на сторону?

— Ні, прошу пані професора, — лепече горляним голосом хлопчина, — я хочу сказати, що я не німець, я — україньець!

— Гаразд, — махнув рукою пан професор Макітра, — будь собі українцем, але я вже тепер присягнути можу, що другого Івана Франка Україна не буде з тебе мати.

Передбачення покійного господаря кляси сповнилось щодо йоти — другий Франко з нього не виріс, зате вийшов знаменитий стельмах, активний член місцевої „Просвіти", к о оперативи, „Сільського Господаря", взагалі чесний український патріот. Правда, коли в 1939-му році прийшли до Львова большевики, Кутельмах виїхав з німецькими колоністами на Захід. Але я недовгому часі став писати і передавати через границю прямо розпучливі листи, сповнені туги-жалю за рідним селом, за рідними, — як писав, — людьми. Нічого йому, мов, „на мазурах," не сподобалось, ні люди, ні мова, ні звичаї, ані способи господарювання. А найбільше критикував стельмашську роботу, — вигляд і конструкцію тамошнього воза... „Що то за дишель, — писав, — що за штильвага? ... Шкода, що німці рахуються за вчених, а не вміють склепати порядного воза!"

Тож ніхто цим дуже не здивувався, що зараз після вибуху совєтсько - німецької війни в 1941-му році „Ганс" прилер до села ще перед похідними групами ОУН, — пішки, з торбиною на плечах, зарослий - бородатий, як Генрих Барбаросса. Вернувся він, врешті, до голих чотирьох стін і „розкуркуленого" обійстя, але був радий та щасливий, як мала дитина, що зустрівся знову з своїми людьми.

Щастя не тривало довго: через тиждень приїхала в село жандармерія і „забула „Ганса" так раптово, що й не вспів ні з ким попрощатись. Після того слух за ним загинув. Одні казали, що його вивезено до концтабору, другі, — що він був поставлений перед наглий суд і розстріляний, як дезертир. А цього фейлетона я пишу з присвятою деяким панам - добродійкам, які в листах до редакцій заклакують до „непримиренного бойкоту" тих чужинців, які попали в нашу громаду через мішані подружжя...

Ікер

Микола Лівицький

П'ЯТДЕСЯТИРІЧЧЯ ВЕЛИЧІ І СЛАВИ

(Промова Президента Української Народної Республіки в екзилі на святі Української Державности 28 січня ц.р. в Торонті)

(3)

Що це за суверенна і незалежна українська держава, в якій іде русифікація і переслідування української мови, шкільництва, культури; яка не має власних дипломатичних зносин з чужинецькими державами, власного громадянства, власних фінансів; господарські ресурси якої ідуть на збагачення московського центру або на підсилення його мілітарного потенціялу, тоді як населення України живе в матеріяльних злиднях; з якій українську молодь депортується до чужих країн, а на її місце привозиться чужих зайд; в якій, нарешті, українській нації, внаслідок комуністичної програми про т. зв. злиття націй, загрожує винищення?!

Це все знають українці на Батьківщині, і тому там наростає всенародний спротив окупаційному режимові. В ньому, в цьому спротиві, наша надія і наша віра в остаточну перемогу.

Проте, ми мусимо поставитися дуже уважно й дуже обережно до цього окреслення „всенародний спротив". Звичайно, є там і запроданці, і вислужники супроти окупаційного режиму. Але, назагал, наше становище супроти України мало б бути таке: ми стовідсотково відкидаємо режим ворожої окупації, але водночас стовідсотково ставимося позитивно до українців, які перебувають на Батьківщині, не входячи в довгі й непотрібні випнування, хто з них там є справді вислужником, а хто тільки замаскованим „вислужником", вислужником з примусу. Бо з відвертими, максимальними, самостійницькими кличами можна виступати тільки на еміграції або в підпіллі. Та ввесь народ не може піти на еміграцію або в підпілля, при чому треба ще й ствердити, що умови і дії підпілля, під терористичним, поліційно-тоталітарним режимом окупанта, стають щодалі тяжчими, а то й зовсім неможливими.

При сьогоднішніх обставинах, які запанували в цілому Совєтському Союзі, навіть саме усвідомити, що сама лише еміграція і лише підпілля в таких обмежених розмірах, в яких воно сьогодні може в підсовєтських умовах існувати, не мають спроможности допровадити до упадку комуністичного режиму й совєтсько-російської імперії. Але це здолає вчинити всенародня революція серед українського і усіх інших поневолених неросійських народів, беручи до уваги й ту обставину, що антирежимний спротив існує і серед самих росіян, які, щоправда, не перебувають під гнітом з погляду національного, але в яких теж немає політичної і соціяльної свободи. І до цієї революції й веде всенародний спротив або, як висловився, „всенародний спротив".

Зовнішніми проявами цього „всенародного спротиву" є виступи українських письменників, науковців, студентів, які протестують проти русифікації, проти переслідування української мови, культури тощо. Ми всі знаємо про арешти й про виступи Дзюби, Світличного, Чорновола, Караванського й інших. Але хай нас не дивує, що всі ці сьогодні переслідувані окупаційним режимом українці виступають, властиво, в нашому розумінні з мінімальними лише домаганнями. Вони підкреслюють навіть свою льояльність до комуністичного режиму і заявляють, що не прагнуть відірвання України від Совєтського Союзу. Вони домагаються лише здійснення приналежних Україні прав у межах совєтської конституції.

І це зрозуміле. Бо в тих підневільних умовинах терористичного режиму легально й відверто вони не можуть виступати з максималістичними, державницько-самостійницькими домаганнями. Проте, всі там чудово розуміють, що своїх прав українці ніколи не досягнуть в межах совєтської конституції і без здійснення постуляту відновлення справжньої суверенної української держави. А це значить, що оцей масовий рух українців за домагання здійснення в межах конституції наспраді являє собою масовий рух за відновлення української суверенности.

Але про одне мусимо пам'ятати: совєтсько-комуністична пропаганда твердить, що всі ті т. зв. „буржуазні націоналісти" хочуть повороту в Україну реакційних форм правління, капіталістичного устрою, повороту дідичів-поміщиків, фабрикантів і поліцаїв-жандармів та насаджених тоталітарного-фашистівського режиму. Та коли ми говоримо про відновлення справжньої української держави, то це значить, що ми, українці на чужині, і українці на Батьківщині (а поміж нами різниць не повинно бути: ми такі самі, а вони такі ж, як і ми тут), отже, що всі українці прагнуть відновлення справжньої с у веренности своєї національної держави: свободи і демократії-народоправства; рівних і справедливих соціяльно - економічних справедливостей; отже прагнуть відновлення того стану, в якому було можливим повсякчасне свобідне волевиявлення українського народу, як це було за тої української держави, яка 50 років була проголошена у формі Української Народної Республіки.

Це не значить, що все має бути таким, як то було 50 років тому. Бо життя пішло наперед. У своїй відновленій народоправній і вільній державі українці матимуть змогу встановити у себе такий державно-політичний і соціяльно-економічний лад, якого вони собі бажатимуть. Беручи це в такому розумінні, ми не можемо непомильно зробити третє ствердження: український народ на Батьківщині саме тепер, у 50-ту річницю Акту 22 січня і проголошення УНР, бореться за своє визволення і прагне відновлення своєї суверенної і народоправної держави.

Якщо ми мусимо прийняти як безсумнівну і всіх нас зобов'язуючу істину, що український народ на Батьківщині прагне відновлення своєї суверенної держави, то, з другого боку, ясним є, що сьогодні в Україні ніхто не може відверто й легально — крім підпілля — виступати з цими нашими максималістичними, державницько-самостійницькими домаганнями.

Ця роля припадає українцям, які перебувають у вільному світі, роля речників прагнень українського народу до незалежности, свободи і демократії. Власне цим ми можемо допомогти українському народові. Якщо там в Україні, хоч і з ризиком стягнути на себе переслідування й дістатися до в'язниці чи на заслання, можна виступати тільки в ролі опозиції до режиму і виставляти мінімальні домагання покращання режиму (хоч такого покращання сподіватися немає як, але їм у тих умовах нічого іншого робити не можна), то ми тут мусимо протиставитись окупаційному режимові, цілковито його відкидати і ставити максимальні державницько-самостійницькі домагання цілковитого відновлення нашої суверенности.

ПЛАСТОВА СТАНИЦЯ в НЮ ЙОРКУ
Подаємо всім нашим Членам до відома, що
19-ті ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбудуться —
в неділю, 17-го березня 1968 р.
о год. 9:15 рано в ПЛАСТОВІМ ДОМІ
при 144 2-га евеню в Ню Йорку
СТАНИЧНА ПЛАСТОВА СТАРШИНА

СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ — ВІДДІЛ 28 в НЮАРКУ, Н. Дж.
ПОКАЗ МОДЕРНОЇ НОШІ
З ПРИМІНЕННЯМ СТИЛЕВОЇ ВИШИВКИ
— получений —
з Розваговим Вечером
з участю Оксани і Ярослава Рудакевичів, квартету „Каравана" та танцювальної групи Салабунів та Оленки Іванців.
Неділя, дня 17-го березня 1968 року
о год. 5-ій по пол.
в приміщенні MOUNT VERNON SCHOOL
Mount Vernon Pl., Нюарк, Н. Дж. (доїзд 54-ою до кінця)
Квитки в цінах. $2.50, $2.00 і $1.00 для молоді до набуття в членок Відділу.
Конферансьє: Іванна Кононів. Показ ноші: Марія Турко.

Ст. Кетеринс – Гамільтон і Околиця!
ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ НІЯҐАРСЬКОЇ ОКРУГИ
повідомляє, що
в неділю, 25-го лютого 1968 р.
о год. 3-ій по пол. в приміщенні УНО
177 Ніяґара вул. в СТ. КЕТЕРИНС, Онт.
— відбудуться —
ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ
в яких обов'язані взяти участь всі члени Окружного Комітету, Конвенційні Делеґати, Відділові Делеґати та Урядники таких Відділів УНСоюзу:
Ст. Кетеринс — 427, 454; Гапільтон — 458, 462; Ґримсбі — 451; Велланд — 461; Ватерфорд — 449, Ніяґара-ан-да-Лейк — 468; Торолд — 412.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:
1. Відкриття;
2. Відчитання протоколу з попередніх Зборів;
3. Вибір Президії для переведення Зборів;
4. Звіти Урядників Окружного Комітету;
5. Питання й дискусія над звітами;
6. Уділення вотум довір'я;
7. Вибір Окружного Комітету;
8. Плян праці Округи на 1968 рік;
9. Слово Директора Канадської Канцелярії УНС;
10. Дискусія та ухвали;
11. Закриття зборів.

На Зборах буде приявний
БОГДАН ЗОРИЧ
заступник головного предсідника й директор Канадської Канцелярії
ЗА ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ:
о. М. Блаженко, голова — П. Диків, секретар

Нюарк, Н. Дж. і Околиця!
ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ в НЮАРКУ і ОКОЛИЦІ
скликає на
неділю, 25-го лютого 1968 р.
о год. 4-ій по пол.
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ
при 140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
До участи в зборах зобов'язані предсідники, секретарі, касири і делеґати Конвенції наступних Відділів:
3, 14, 27, 37, 43, 65, 76, 133, 142, 152, 172, 214, 219, 234, 272, 322, 306, 340, 359, 371, 413, 459, 490.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:
1. Відкриття і вибір президії зборів;
2. Справоздання з діяльности Округи;
3. Вибір нової Управи і Контрольної Комісії;
4. Доповідь гол. секретаря Я. ПАДОХА;
5. Доповідь обл. організатора С. ГАВРИША.

В зборах візьмуть участь:
ЯРОСЛАВ ПАДОХ, головний секретар УНС
СТЕПАН ГАВРИШ, гол. радний і обласний організатор
ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:
Ю. Варапок — В. Салабун — В. Роговський

Відзначення Золотого Ювілею Української Національної Державности

Відзначення 50-ліття Відродження Української Національної Державности у Ванкувері 21-го січня при масовім здвизі народу в одній із більших авдиторій міста в Українськім Католицькім Центрі належить до одної із кращих національно-культурних імпрез, а рівночасно політичних маніфестацій, організованих стараннями управи Відділу КУК при тісній співпраці церковних громад і всіх складових організацій міста Ванкуверу й околиці.

Намагання відзначити цю нашу найсвітлішу історичну подію на якнайвищому рівні були предметом зосередженої уваги та плянувань місцевої управи Відділу КУК протягом останніх кількох місяців. Для успішного переведення намічених плянів вибрано Діловий Комітет. Завдяки працьовитості і продуманій пляновості Ділового Комітету пороблено цілий ряд старань, завдяки яким Ювілейний концерт і пов'язані з ним імпрези увінчалися поважним успіхом.

Українська громада у Ванкувері мусить бути особливіше вдячна сенаторові п. П. Юзикові, що він зволив прибути з Оттави над наше тихоокеанське побережжя, щоб звяти активну участь у торжестві. В рямцях свого дводенного перебування у Ванкувері п. сенатор П. Юзик відбув інтервю на радіостанції CFUN, пресконференцію з місцевим щоденником „Ванкувер Сан", зустріч — нараду з новоназначеним деканом славістичного факультету при місцевім університетом Ю.Б.С. д-р Фартелем, відбув дискусійну конференсію з місцевими молодіжними організаціями, взяв участь у церемоніяльнім зложенні вінка Незнаному Воякові на Площі Перемоги, і виголосив головну промову на святочному концерті.

Ювілейні святкування началися 21-го січня благальними молебнами у всіх церквах по співаних Службах Божих в намірені українського народу та здійснення його національно-політичних державницьких ідеалів. В другій годині по полудні сенатор п. П. Юзик зложив в асисті ветеранів, представників організацій і при здвизі народу вінок Незнаному Воякові на Площі Перемоги.

В третій годині по полудні відбувся у вщерть виповненій авдиторії Українського Католицького Центру Ювілейний Концерт з солідно підготованою програмою. Діловий Комітет подбав своєчасно про естетичні та багаті змістом програмки і англомовні книжки п. н. „Боротьба українського народу за його свободу і незалежність" в історичному аспекті останніх п'ятьдесятих літ. Ці брошурки, опрацьовані на підставі конґресових матеріялів, тираж 2 000 штук, розсилається тепер в рямцях освідомно-інформативної акції до всіх провідних політичних діячів Британської Колюмбії, університетів, церковних громад, шкіл і т. п.

Ювілейний концерт начався виконанням національного канадійського гимну, після чого збірний мішаний хор Ванкуверу й околиці відспівав під диригентурою Високопр. о. Б. Слободи і фортепіяновім акомпаніяменті п. З. Андрияшина „Ой горе тій чайці" і „Ясне сонце" М. Лисенка.

Відкрив концерт активний у місцевім національно-громадськім житті адвокат п. Л. Гуцуляк, який представив сенатора п. П. Юзика. Сенатор, промовляючи українською і англійською мовами подав перебіг історичних подій пов'язаних з Українською Національною Революцією.

Знана на терені Ванкуверу п-ні М. Російчук відспівала при фортепіяновім акомпаніяменті панни Л. Єленюк „Владико неба і землі".

Незабутнім спомином залишиться в душах приявних живе, символічне відтворення — історичного проголошення IV Універсалу і Універсалу З'єдинення, що його відчитав Всеч. о. П. Сацевич в асисті ветеранів та формації молоді СУМк-у, УКМ, СУМ-у і дітей „Рідних Шкіл" Укр. Католицької і Православної Громади у Ванкувері.

Перший раз в історії наших державницьких святкувань складали привіти українському народові з нагоди його великої історичної річниці представники народів, поневолених Москвою, що мають свої зорганізовані осередки на терені Ванкуверу — це є Литви, Лотви й Естонії.

З глибоким відчуттям і зрозумінням віддеклямувала панна Ірина Ревуцька вірш В. Симоненка „Дивлюся у твої зіниці'. Танцювальна група „Дніпро" під проводом таланoвитого студента п. В. Юнга гарно відтанцювала два оригінальні народні танки. Завершенням програми був виступ збірного мішаного хору Ванкуверу й околиці, що при гармонійній зіспіваності поодиноких вокальних партій, з відчуттям і тонкістю інтерпретації відспівав „Думу про Нечая" Кошиця і символічну пісню „Коваль" М. Гайворонського. Рясними оплесками нагороджувала чисельно зібрана публіка хористів, диригента Високоп. о. Б. Слободу, молодого пяніста п. З. Андріяшина.

Роблячи підсумок праці, пов'язаної з імпрезами, треба відмінити незаперечний факт, що тільки на площині об'єднаних сил усіх наших церковних громад, національно-культурних та виховно-освітніх організацій можемо добитися високих, додатних осягів, гідних української спільноти.

М. Татарнюк

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК. ВІДДІЛ в НЮАРКУ й ОКОЛИЦЬ
ПІВРІЧНІ ВИСТУПИ УЧНІВ
НИЖЧИХ і СЕРЕДНІХ КУРСІВ
ЧЕТВЕР, 22-го ЛЮТОГО 1968 РОКУ
Год. 7-ма веч.
Заля Українського Народного Дому
140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

D A N C E
Saturday, February 24th 1968, 8:30 P.M. at Holy Trinity Church Hall, 359 Broome St., near Elizabeth St. New York, N.Y. An excellent band "The Strangers from the Regency House". Ukrainian Stage Show from 7-8:30 P.M. Dinner tables available. Free parking. Donation $1.50

ЗАХОДОМ МОЛОДІ ПРИ СВЯТО-ТРОЇЦЬКІЙ ЦЕРКВІ в НЮ ЙОРКУ, Н. Й.
— відбудеться —
З А Б А В А
в суботу, 24-го лютого 1968 р. о год. 8:30 веч. в церковній залі Свято-Троїцької Церкви при 359 Broome вул. в Ню Йорку. Першорядна Оркестра. Вступ — $1.50.
Управа Молоді

НОВАЦТВО і ПЛАСТПРИЯТ ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ НЮ ЙОРК
просить дітей та їхніх Батьків Ню Йорку і околиці
в неділю, 3-го березня 1968 року о годині 3-ій по пол.
до ШКОЛИ СВ. ЮРА — 215 Іст 6-та вул. в НЮ ЙОРКУ на
ВЕЛИКУ ДИТЯЧУ КОСТЮМОВУ ЗАБАВУ
під моттом: „СОН ЗИМОВОЇ НОЧІ"
На забаві стрінуться постаті з реального і казкового світу. Забавою проводитиме пл. сен. С. ГОНДИШ, при співпраці пл. сестричок і братчиків. Буфет в заряді Пань з Пластприяту. Квитки вступу: $1.00 для дітей; $2.00 для старших.

ВІДКЛИКАНО ДОПОВІДЬ Д-РА С. РІПЕЦЬКОГО

З Військово - Історичного Інституту при НТШ повідомляють, що заповіджена на суботу 17 ц. м. доповідь д-ра Степана Ріпецького на тему „Збройна боротьба України в рр. 1917-18 в світлі нової совєтської історіографії" не відбудеться з уваги на вечір СУЖА в тому самому дні й годині в Українському Інституті Америки, присвячений 50-річчю державности й пресі у тому часі. Доповідь д-ра Степана Ріпецького перенесена на суботу 16 березня ц. р. у тій самій залі.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на фонд „Свободи" та її видань: англомовного „Українського Тижневика" і дитячого журналу „Веселка", і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

ЛИСТА Ч. 4

І. В. Іванчук, Нортон Гров	$ 10.00
М. Черевайко, Шикаґо	8.00
І. Брикович, Йонкерс	5.00
д-р Б. Гарбовський, Ютика	5.00
О. Підгайний, Ню Йорк	5.00
М. Крочак, Вайтстови	4.00
Т. Максимів, Клівленд	4.00
І. П. Желем, Шарлерой	3.30
М. Бабій, Дітройт	3.00
А. Вілоус, Дітройт	3.00
Ю. Васлей, Гаррісбурґ	3.00
В. Гасвський, Парма	3.00
П. Гуменюк, Сомервілл	3.00
о. Г. Ґораль, Філядельфія	3.00
Д. Гренда, Йорк	3.00
М. Гуральна, Ню Йорк	3.00
М. Еллів, Ню Йорк	3.00
В. Кардащук, Шикаґо	3.00
Д. Коваль, Шикаґо	3.00
П. Королишин, Ґаледон	3.00
Ю. Костецька, Стетен Айленд	3.00
М. Костишин, Линбрук	3.00
І. Лазорик, Бруклин	3.00
М. Лонкевич, Рочестер	3.00
Н. Н., Ріджфілд Парк	3.00
Т. Онуфрик, Лонґ Айленд Сиіті	3.00
Г. Пенко, Шикаґо	3.00
Р. Погорецький, Шикаґо	3.00
Дж. Пригода, Рочестер	3.00
Л. Рогозинський, Філядельфія	3.00
А. Соколовська, Форт Лавдердейл	3.00
С. Хомяк, Маямі	3.00
Л. Циктор, Перт Амбой	3.00
Н. В. Ярега, Ірвінґтон	3.00
д-р Я. Яримович, Філядельфія	3.00
Р. Яричук, Пассайк	3.00
А. Богданович, Маямі	2.20
М. Грицик, Дітройт	2.00
В. Дідошак, Рочестер	2.00
д-р В. Дробоцький, Бовлінґ Ґрін	2.00
А. Зидик, Філядельфія	2.00
М. Конасевич, Джансон Сит	2.00
А. Кухар, Асторія	2.00
С. Літепло, Бруклин	2.00
П. Нанюк, Пассайк	2.00
І. Новак, Трентон	2.00
М. Мандибур, Ґротон	2.00
Ю. Ривак, Ню Йорк	2.00
А. Сидор, Порт Джервіс	2.00

А. Фаль, Монессен	2.00
І. Ходоровський, Вунсакет	2.00
Д. Хрупалик, С. Гедлей Фоллс	2.00
С. Цимбала, Бруклин	2.00
П. Швець, Елкгарт	2.00
Д. Шейна, Ірвінґтон	1.75
Я. Ведзір, Дітройт	1.00
І. Братківський, Шикаґо	1.00
П. Власенко, Філядельфія	1.00
П. Гладко, Шикаґо	1.00
А. Гнатченко, Філядельфія	1.00
І. Гомзяк, Шикаґо	1.00
А. Горбач, Шикаґо	1.00
М. Гук, Сейнт Пол	1.00
О. Греськів, Міннеаполіс	1.00
І. Гумовський, Асторія	1.00
Д. Дереш, Шикаґо	1.00
Т. Дзюбіна, Ансонія	1.00
о. Л. Дорош, Міннеаполіс	1.00
М. Дуткевич, Аллен Парк	1.00
М. Єдліцький, Шикаґо	1.00
В. Жук, Філядельфія	1.00
І. Карашівський, Гартфорд	1.00
Р. Квасницький, Філядельфія	1.00
Я. Клименко, Рочестер	1.00
М. Ковалюк, Рочестер	1.00
І. Ковальчук, Гіллсайд	1.00
о. І. Кульчицький, Ню Йорк	1.00
Г. Левчук, Ню Йорк	1.00
С. Ляпка, Клеймонт	1.00
В. Лех, Гартфорд	1.00
Л. Марків, Ню Гевен	1.00
Д. Мачалаба, Парма	1.00
М. Міщенко, Шикаґо	1.00
В. Никорчук, Піттсфілд	1.00
М. Олексяк, Віллімантик	1.00
М. Панасюк, Філядельфія	1.00
В. Пирський, Філядельфія	1.00
С. Подольський, Асторія	1.00
В. Попович, Форест Гиллс	1.00
А. Ріґа, Вест Олліс	
К. Сіка, Клівленд	1.00
М. Смик, Глестонбури	1.00
Ю. Струтинський, Патстав	1.00
А. Терещенко, Ріджвуд	1.00
П. Топільницький, Гастінґс он Гадсон	1.00
Т. Тренич, Філядельфія	1.00
І. Урбан, Вотервліт	1.00
К. Хамула, Бруклин	1.00
інж. В. Яворський, Нюарк	1.00
П. Яців, Лорейн	1.00

НА УКРАЇНІ І В УКРАЇНІ!

(Закінчення зі стор. 2-ої)

менника „на" не лише з назвою Україна, але також із назвою Москва, а це показує повне безглуздя теорії про накинену нам „недержавну" форму „на Україні", наприклад: „А его царское величество, на Москву зъехавши, знову войска велике брав..." (року 1695), „И так великіе бунти повстали на Москві от стрелцов на сенаторов всіх...', „... и так два царі на Москві стало...", „И не тилко тих голов, полковников, що на Москві зоставали, так сродзе мордовано"...", „... по многом времені усхали в Москву...", „И так не бунти ускромились великіе на Москві" (року 1682).

Можна б ще подавати цитати з багатьох інших творів давніх і недавніх авторів, наприклад, М. Грушевський у своїх працях постійно вживає форми „на Україні" — тож чи „голос читача" скаже, що й Грушевський мавпував москалів та поляків і різні інші автори ображали свій народ „недержавною" формою „на Україні". Якщо так, то шкода, що цей суперпатріот з'явився на світ так пізно, може б інакша була доля України, якби чотири або п'ять віків тому не вживали були „недержавної" форми „на Україні", тільки „в Україні". Та як там не було б, ми закінчимо ці зауваження тим самим Шевченковим: „в Україну ідіть, діти...", бо „на Україні там сонечко сяє".

● **Західньо - німецький канцлер Георг Кізінґер загрозив студентам, що уряд вживе проти них рішучих заходів, якщо вони не припинять своїх авантур. В університетах Фрайбурґу, Гамбурґу, Мюнхені й Західньому Берліні відбулися довгі студентські авантури, організовані „лівими". Студенти демонстрували не тільки в справі покращання умовин праці в університетах, але й проти Америки.**

Ділимося сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що в середу, 14-го лютого 1968 р. в своїм домі при 249 Liberty Avenue, Jersey City, N.J., упокоївся в Бозі наш Найдорожчий СИН і БРАТ

бл. п. СТЕНЛІ ДМИТРОВ

на 55-му році життя.

ПАРАСТАС — в п'ятницю, 16-го лютого 1968 року о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Riotto Funeral Home, 3205 Kennedy Blvd. (cor Stagg St.), Jersey City, New Jersey.

ПОХОРОН — в суботу, 17-го лютого 1968 р. о год. 9-ій рано з того ж похоронного заведення до церкви св. ап. Петра і Павла, де о год. 9:30 відправиться Заупокійна Служба Божа, а опісля на цвинтар Holy Cross Cemetery, N. Arlington, N.J.

В глибокому смутку:
тато — ПАВЛО
сестри — СТЕЛЛА АДАМС, АННА МАРҐРАБЯ
брат — ІВАН

Замість квітів на могилу Дорогого і Невіджалуваного Свояка
бл. п. РОМАНА ПАЧОВСЬКОГО
склали 25.00 долярів на Видавництво „Історик"
Дарія ВИТВИЦЬКА і Ольга ЛЯШКЕВИЧ

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА МОГИЛУ
Д-ра Андрея Шавали
Pleasant City, Ohio
на ФОНД „СВОБОДИ"
ЗЛОЖИВ 20.00 ДОЛ.
Д-р М. ОРЛОВСЬКИЙ

Замість квітів на свіжу могилу
св. п. ЛІДІЇ з КУДРИКІВ ПРОКОПОВИЧ
складають 10.00 долярів на Український Католицький Університет у Римі.
Софія і Іван НЕДІЛЬСЬКІ

INTERNATIONAL CONCERT ADMINISTRATIE, AMSTERDAM, HOLLAND
КОНЦЕРТИ в ЕВРОПІ — БЕРЕЗЕНЬ, 1968 Р.
РОМАН РУДНИЦЬКИЙ
ПІЯНІСТ

AMSTERDAM: вівторок, 5-го, CONCERTGEBOUW
BRUXELLES: четвер, 7-го, SALLE DU CONSERVATOIRE
MUNCHEN: понеділок, 11-го, SOPHIEN-SAAL
FRIBOURG: середа, 13-го, SALLE D'UNIVERSITE (Suisse)
LAUSANNE: четвер, 14-го, RADIO
WIEN: субота, 16-го, BRAHMS-SAAL
BERLIN: вівторок, 19-го, MUSIK HOCHSCHULE
LONDON: п'ятниця, 22-го, WIGMORE HALL

Особисте представництво: Thea Dispeker, Leventritt Foundation

ПОТРІБНО

РОБІТНИКА до ЕКСПЕДИЦІЇ

ДОБРА ПЛАТНЯ, БЕНЕФІТИ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ, ДОБРІ УМОВИНИ ПРАЦІ. ГОЛОСИТИСЬ:

SVOBODA, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Тел.: 434-0237 Н. Й. — BA 7-4125

Праця MALE

MACHINISTS ALL CLASSES

Now hiring for new plant in Berkeley Heights. Start now in company's plants at Kenilworth or Elizabeth to get in on the ground floor. Good rates, overtime, liberal employee benefits, in exchange for self-satisfying work building machinery for the plastics industry. Write fully or apply by phone or in person.

The Acromark Company
9 Morrel St., Elizabeth, N.J.
Phone (201) 352-6500

WELDING INSPECTORS

Semi retired or retired individual Welding & blue print reading. Clerical in nature. No age limit. Full time or part time. Company benefits. WO 4-7381, N.Y.C. An equal opportunity employer.

TRUCK MECHANIC

H. S. graduate. Must be thoroughly. Experienced on Diesel & Gas Engines. Good pay + benefits. (201) 642-7860, Ext. 52. An equal opportunity employer.

STRUCTURAL DRAFTSMEN

Experienced in layout and erection plans; salary open; group insurance and medical plan; good working conditions in office of engineering and contracting company located in Lakeland area, northern New Jersey. Send resume to Mr. William Corrett.

Willis & Paul Inc.
125 Main St. Netcong, N.J.
or telephone days 201 347-3100; eves 201 383-6536

АВТОМЕХАНІК

5 днів в тижні, всі бенефіти. Постійна праця, добра платня.

EV 7-2500 — EV 7-2464

РОБІТНИКИ + 1 ФАХОВИЙ МЕХАНІК

Постійна праця, 44 год. тиждень, великі бенефіти.

Major Oil Company
(212) 324-5219
Питати за Mr. Crowley.

TRUCK DRIVERS

CHAUFFEURS LICENSE
7 A.M. — 3:30 P.M.
Good wages. Steady.
LONG ISLAND CITY
729-5200

Праця HELP WANTED MALE

ДО ЧИЩЕННЯ ВІКОН

Гарантія постійної праці. $127.50 тижнево.

Madison Cleaning Systems
108 East 16th St. N.Y.C.

PRODUCTION WORKERS

Досвід неконечний. Пополуднева зміна. Постійна праця. Добрі, щедрі бенефіти. Платні свята, мусить дещо говорити по-англ. Голоситись особисто:

Business Supplies Corp. of America
Route No. 1
Monmouth Junction, N.J.
За домовленням телефон.: (609) WA 1-7275

Праця FEMALE

ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРЕЙТОРКИ

при суконках — „шифтах" і штанах. Секційна праця, постійна праця, приємні умовини.

Rosen Kranz Bros.
432 — 12th Street
Brooklyn, N.Y. HY 9-6181

Steno-Switchboard

Exellent benefits. Near transportation. N.Y.C.

(212) OR 5-7400

HOUSEKEEPER

Children care. Seeks responsible pleasant woman with good character. References to care for 4 children. Light housekeeping. Sleep in. Own room. Call:
201 379-5382 or 201 CR 3-0895

ДОСВІДЧЕНА КУХАРКА

до Rectory in Westchester Ave. Мешкання на місці.

Тел.: (914) 632-0673

ПОШУКУЄТЬСЯ ЖІНКА

для легкої домашньої роботи. Родина лікаря, три дорослі особи. Добра платня, соціяльне забезпечення. Побажані рекомендації.

Mrs. Julia Szuryn
84 Valley Road
Louisville, Kentucky, 40204
Tel.: Area Code: 502 451-4018
(Call collect) after 7 PM

HOUSEKEEPING AIDS

Work with nice people using brand new tools and equipment. Complete training program. To make cleaning easier. All union benefits. Full & part time. People on Social Security Welcome.

Call: Mr. Wycoff
SYOSSET HOSPITAL
(516) 921-7000, Ext. 215

ЩЕ ОДИН УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ В АРГЕНТИНІ

В Буенос Айресі відкрив адвокатську канцелярію д-р Степан Шута, який недавно закінчив правничий факультет, одержуючи ступінь доктора прав. Свої студії започаткував у Европі, він володіє кількома мовами, що дає йому можливості належно розвинути акцію правника між еміграційними групами різних народностей метрополії Буенос Айресу, найбільшого міста Південної Америки.

ЧЕРГОВА ПРОПАГАНДА ЗА КОРДОНОМ

„Молодь України" з 30-го січня: у Женеві, „у Міжнародному бюро освіти відкрилася виставка „Народна освіта в Українській ССР". Численні фотографії, статистичні дані та інші документи розповідають про постановку народної освіти на всіх ступенях — від дитячого садка до університету." Звичайно, на „виставці" не показано, якою мовою змушують українських дітей вчитись у школах, в яких побутових умовах живуть студенти і т.п. досягнення режиму.

Праця FEMALE

OPPORTUNITY FOR REGISTERED NURSES IV TEAM

Registered nurses required to provide 24-hour service in large modern 600 bed hospital, due to open in the spring 1968. Good starting salary $445.00 per month plus differential. Liberal personnel policies. Apply call or write to Administrator.

North York General Hospital
4001 Leslie Street
Willowdale, Ont., Canada

NURSES

RN'S Days. LPN'S full time evenings. 3:30 — 11:30. Top salaries. Also LPN'S full time. Fringe benefits (Good). Nursing Home in the Bronx. (212) 549-1203, Ext. 12

ОПЕРЕЙТОРКИ

Спідне білля для дітей. Праця на штуки + 5% більше. Merrow and Union Special.

Тел.: 388-2767
694 Metropolitan Avenue
Brooklyn, N.Y.

Праця MALE & FEMALE

Opportunities for professional personnel.

REGISTERED NURSES

All departments. All shifts. Starting salary $3.45 per hour. Also Occupational Therapist to head department. License or registration requd. Private hospital located in Utica, N.Y. Offers excellent personnel policies and liberal fringe benefits to qualified applicants. Send resumes stating salary requirements and recent photograph to: Mr. W. Brenizer — Supt.

Masonic Home
2150 Bleecker St. Utica, N.Y.

ЛЮДИ З СЕРЦЕМ

Гумлікон — одно з найменших німецьких сіл в гористій Швайцарії. По обох боках одинокої вулиці скупчені житлові і господарські будинки. Між ними малий шкільний будинок і громадський дім. У п'ятьох хвилинах можна пройти ціле село.

4-го вересня 1963 р. Вчасний ранок. Біля громадського дому гамір і метушня. Гудуть мотори вантажних авт. Вони вже виповнені молодими селянами і селянками, переважно батьками і матерями. Разом 43 особи. Їх запрошено до Женеви оглянути фабрику штучних погноїв.

Година 6:30 рано. Наші „пасажири" вже на летовищі Кльотен біля Цюріху. Говірливі і щасливі, бо перший раз всідають до літака, який мав завезти їх до Женеви. До них присідаються 37 інших пасажирів. Разом їх 80 осіб.

О годині 7-ій рано літак підноситься до лету. Ще пасажири не вспіли оглянути добре літака, як він по сімох хвилинах лету впав стрімголов на землю і розбився, а в його руїнах згинули всі пасажири.

В домі сивоволосого громадського урядовця, Якова Цінделя, дзвенить телефон. Його син поїхав теж із групою односельчан. Невістка залишилася вдома доглядати новонароджену дитину. Цінделр знімає слухавку і прикладає її до вуха. Що!? Це неймовірне! Ціла генерація села Гумлікону не живе... По його лиці спливають сльози розпуки. Як він поясни дітям, що вони вже ніколи не побачать своїх батьків. Як він скаже своїй невістці, що вона так нагло стала вдовою.

За кілька годин часописи і радіостанції світу подають вістку про жахливу трагедію. Репортери і фотографи з'їжджаються на місце катастрофи і до села Гумлікону, сумніваючи ще більше замішання серед приголомшених страшною подією старців і дітей. Опанувати і злегшити терпіння людських істот не було легко.

Але Яків Ціндель не був сам. До нього почали голоситися люди серця і доброї волі, пропонуючи свою поміч. Першим голоситься парох церкви сусіднього села Андельфінген, пастор Конрад Нідерер. Довідавшися про нещастя, він зараз поїхав до Гумлікону, ходив від хати до хати і, як міг, старався вносити в них розраду. „За що Бог зіслав нам таку жорстоку кару?" — питались його старі селяни. Яку відповідь міг він їм дати? Хіба ту, що Божі шляхи і діяння лежать поза сферою людського розуму.

В селі заройлося від молодих людей обох полів з дооколишніх сіл. Вони займають місце погиблих у катастрофі. Одні заступають дітям мамів, піклуються ними, кормлять їх, перуть, прасують, займаючися домашньою роботою. Інші пораються біля господарства, впорядковують знаряддя, тощо. Ще інші працюють в полі, копають картоплю, буряки, звозять їх і заповнюють ними пивниці. До праці зголошуються люди з усіх кінців Швайцарії. Одна молода і здорова дівчина приїхала аж з Англії. Скинувши з плечей набитий одягом і харчами наплечник, сіла на трактор і поїхала в поле. Два тижні працювала вона важко нарівні з мужчинами. Коли хтось з добровольців заступив її, вона, не чекаючи на подяку, без розголосу від'їхала до своєї країни.

З усієї Швайцарії, ба навіть з інших країн почали напливати гроші на адресу Якова Цінделя і пастора Нідерера, або прямо на адресу дітей. В короткому часі наросло 1.800 пожертв на круглу суму одного мільйона п'ятсот тисяч швайцарських франків (триста п'ятдесят тисяч доларів).

Така добродушність і жертвенність людей доброї волі зворушила і трохи заспокоїла залишенців Гумлікону. Принаймні не будуть зносити голоду і холоду. Але задані їхнім серцям глибокі рани з приводу втрати найближчих один тільки час може загоїти.

Франц Липецький

Коговз, Н. Й. НОВИЙ ВІДДІЛ УМІ

21-го січня відбулося офіційне об'єднання Музичної Студії проф. Ірини Заячківської - Гаврилюк з централею Українського Музичного Інституту в Ню Йорку. Представником УМІ був проф. Цісик з Ню Йорку. 21 учениця й учень Музичної Студії відіграли по одному музичному творі в залі української католицької школи в Коговсі. Потім промовив до батьків проф. Цісик, щоб заохочували своїх дітей щоденно, система т и ч н о вправляти на фортепіяні. Всі учениці й учні, що грали, виявили музикальність і здібність.

В імені батьків промовила мгр Марта Гречаник, яка подякувала проф. Цісикові за його труди, зв'язані з приїздом до Коговсу. Учні й учениці походять з чотирьох місцевостей: Коговс, Трой, Вотервліт і Олбани. Керівничка Музичної Студії, проф. І. Заячківська - Гаврилюк, осягнула такі гарні успіхи тому, бо вона застосовує індивідуальний педагогічний підхід до кожної дитини. Завдяки невтомній праці вона здобула собі загальну любов серед дітей і щире признання батьків. Діти в цій Музичній Студії привчаються грати твори українських композиторів. Сповнилася мрія заслуженої пані професорки, бо її Студія стала Відділом УМІ. В околиці є більші й багатші національні групи, як німці, поляки й лотиші, але досі ніодна з них не здобулася на свою музичну школу. Діти обдаровані пані Цісиковою та проф. Цісика скромними дарунками.

Учасник

ІКОНИ

З РИЗАМИ, В КИВОТАХ
Можна замовляти письмово.
Жадайте наших каталогів.

KRESTYAN CHURCH ART STUDIOS
11 North Drive
CARMEL, N.Y. 10512

До винайму

Помешкання до винайму в ДЖЕРЗІ СИТІ 4 ГАРНІ, чисті, ясні КІМНАТИ.

Гаряча вода. За інформ. Телеф.: 435-1666

SERVICE

Save! Save! Save!
DOLLARS!
Send for Booklet outlining how you can save money on your Tax Form. Send $1.00 for Booklet.
National Tax Saving Committee
200 W. 57th St., N.Y. 10019
Room 608

Малювання

Це є час малювати Ваш дім! Негайна обслуга, гарна, чиста, добра праця. Малювання, декорування, оббивання папером. Поміркоовані ціни. Радо даємо кошториси.

Телеф. вже до:
J. & J. PAINTING
854-6628

Тіні забутих предків

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 25-го ЛЮТОГО 1968 р.

МІННЕАПОЛІС, Мінн. Річні загальні збори членів 345-го Відділу о год. 12:15 дня (по Сл. Божій) у параф. залі УПЦ Св. Михаїла (рог 4-ої стріт і 5-ої евеню, Норт Іст, Міннеаполіс). На порядку денному такі основні питання: 1. Звіти управи і контр. комісії Відділу, 2. Вибір нового персон. складу керівних органів Відділу, 3. 75-та річниця УНС і проблеми розбудови Відділу. — Управа.

Real Estate

REAL ESTATE in FLORIDA

ПОВІДОМЛЯЮ усіх тих, що бажали б набути у Флориді ДІМ, ЗЕМЛЮ, МОТЕЛЬ, ГОТЕЛЬ, АПАРТАМЕНТ чи БІЗНЕС, маємо великий вибір. Голоситися до:

Степана КОВАЛЬЧУКА
THE SOUTHLAND COMPANY — Realtors
Gables, N. Miami Beach, Miami, Lauderdale, The Keys
853 N.E. 79th Street
Miami, Florida. 33138
(305) 757-0661.
Res. (305) 373-2382

Newark, Vailsburg секція
150-152 Stuyvesant Avenue

МУР. 4 РОД. ВЕЛ. ДІМ

2-3 кім. апарт. і 2-4 кім. апарт. і крамниця, олив. огрівання, близ. укр. церкви і школи, жадає $28,000. Власник ES 3-4100

В МАЯМІ

продається 5-КІМН., повністю умебльований ДІМ. Площа 60 х 100. Дерева, квіти, гарний район. Ціна $9,000. Готівки — $3,000. Дзвонити (305) 226-9240

Писати:
Mr. K. Hromiv
1026 S.W. 71 Court
Miami, Fla. 33144

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550. New York City

КИЛИМИ, ЛІЖНИКИ, вишивані блюзки — вишле Вам АРКА.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висилаємо

ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ В УКРАЇНУ і до СССР. Рівнож приймаємо замовлення на авта, холодільники, машини до шиття і пральні, низькі і мешкання.

Уряд. год.: пон.-п'ят. 8:30-7 в., суб. 8:30-6 в., нед. 10-3 по пол.

БЮРО
• ПОДОРОЖЕЙ
• АСЕКУРАЦІЙНЕ

візи, білети на літак і кораблі, спроваджения рідних з Росії, Польщі і інших країн. — Асекурації на доми і авта. Висилки пачок ПКО "РЕКАО" або гроші до Польщі і Росії.

KRUZOLEK TRAVEL SERVICE
833 — 18th Avenue
Irvington, N.J. 07111
372-3630

ДО УВАГИ ЛЮБИТЕЛЯМ ПОЕЗІЇ

Недавно вийшла з друку збірка віршів, пісень Івана Цибульського

НА КРИЛАХ ТУГИ І МРІЙ

Хто любить читати поезії, хай замовить собі цю книжку в автора. Ціна 2.00 доляри. Замовлення враз із належністю слати на адресу:

JOHN TSYBULSKY
Rd. 1
SAYRE, Pa. 18840

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED

Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY. Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street (cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожній дільниці міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакунів. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША

яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL-EHMER

KARL EHMER PORK STORES

Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

ВЕЛИКОДНІЙ ВИПРОДАЖ

10% ЗНИЖКИ НА ВСІ АВТА, ЗАМОВЛЕНІ ЯК ДАРУНКИ СВОЇМ КРЕВНИМ В

СССР

ЗНИЖКА ВАЖНА ДО 28-го КВІТНЯ 1968 Р.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕГАЙНО В ОДНІЙ З НАШИХ ФІЛІЙ І ЇХ ВІДДІЛІВ:

Package Express and Travel Agency, Inc.
1776 Broadway
NEW YORK, N.Y. 10019
Tel.: 212 581-7729

Globe Parcel Service, Inc.
716 Walnut Street
PHILADELPHIA, Pa. 19106
Tel.: 215 WA 5-3455

Cosmos Parcel Express Corp.
45 West 45th Street
NEW YORK, N.Y. 10036
Tel.: 212 CI 5-7905
АБО У:

PODAROGIFTS, INC.
220 PARK AVENUE SOUTH
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: 212 228-9547

В УКРАЇНУ СССР

Найкращий дарунок. Найвартісніший дарунок. Дарункові сертифікати.

Тільки дарунки — сертифікати дають Вашим кревним чотири рази більше вартости, як готівка. Ваші кревні це потвердять.

Тільки дарунки — сертифікати дають можливість Вашим кревним купити все, що хочуть — харчі, одяг, матеріяли, взуття і багато, багато інших артикулів — американських і західньоевропейських і домашніх, через спеціяльні доляреві крамниці Внешпосилторгу по дуже низьких, спеціяльно долярових цінах. Ваші кревні це потвердять.

Повна гарантія. Без ніякої оплати.

За ту службу, ніхто не платить абсолютно ніякої оплати: ані висилаючий, ані відборець, бо ті видатки платить Внешпосилторг.

ВАЖНЕ!
АВТА 10% ЗНИЖКИ

Зробіть своїм кревним приємність. Замовте для них авто. Замовте тепер, а щадите багато грошей. Останя дата для замовлень: 25-го квітня 1968. Замовляйте тепер. Замовляйте тільки через

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
982-1530

Вимагайте нашого безплатного каталогу.
Уповноважений представник Podarogifts Inc.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

покористуйтесь послугами широковідомої фірми

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshposyltorg)

1776 BROADWAY • NEW YORK, N.Y. 10019 • Tel.: 581-7729



Вислані через нашу фірму посилки доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одиговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1536 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, NEW JERSEY — 250 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N.Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N.Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 129 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
HARTFORD 6, Conn. — 122-126 Hillside Avenue	249-6216
JERSEY CITY, N.J. — 219 Montgomery Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus St.	475-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	TO 9-3980
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue	TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N.J. — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0306
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue	381-8997

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ

9 Великих крамниць 9

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue	VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street	AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.	437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street	IN 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue	DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue	343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street	(914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd.	(516) 757-0801